




3. 지역어 이야기 자료


3-1. '내용 찾기'는 어떤 기능인가요?



'내용 찾기'에서는 지역어 이야기 자료 가운데 원하는 내용을 검색하여 찾아볼 수 있습니다. 검색어를 입력하여 해당 어휘가 나타난 부분을 살펴볼 수도 있으며, '자세히 찾기' 기능을 이용하여 원하는 조건을 설정하여 해당 조건에 맞는 부분을 살펴볼 수도 있습니다. '내용 찾기'의 검색 결과 화면은 아래와 같습니다.

1	밀반찬의 조리	조사 지역 경상북도 고령군	조사 연도 2007년	제보자 남 86세	▼
■ 조사자 그암 주로 이 마을, 이 마실에서너 해 먹는 그 주식언 주로 머 바하우, 바빔미까? (그러면 주로 이 마을, 이 마을에서는 해 먹는 그 주식은 주로 뭐 밥하고, 밥임니까?)					
2	결혼하기까지의 과정	조사 지역 경상북도 봉화군	조사 연도 2011년	제보자 남 84세	▼
■ 제보자 이래 가주고 여러 인 참 사춘은 그래은 가있고 이래 노이, 당시에 인제 서울서 이래 머 지내다 보머는 어데 참 큰 마아, 이름 난 동네에 호인 지내고, 저아쓰 이 종질녀 혼인 자בל라고 글해은, 그래 이 마아 인제 으성 김 씨 덕엔 나중에 알고 와서 보이께네 이 시댁에 집안 어른이래. (이래 가지고 여러 이 참 사춘은 그래 가졌고 이래 놓으니, 당신이 인제 서울에서 이래 뭐 지내다 보면은 어디 참 큰 마을, 이름 난 동네에 혼인 지내고, 저기에서 이 종질녀 혼인 지내려고 그래, 그래 이 마을 인제 외성 김씨 덕에 나중에 알고 와서 보니까 이 시댁에 집안 어른이야.)					

검색 결과 가장 위쪽에는 발화 주제와 조사 지역, 조사 연도, 제보자의 정보가 제시됩니다. 그 아래에는 제보자 또는 조사자의 이야기 내용이 제공되는데, 첫 번째 줄에는 지역어 전사형이, 두 번째 줄에는 이에 대한 표준어역이 제공됩니다.

검색 결과 오른쪽의 아래쪽 화살표  를 누르면 상세 결과를 확인할 수 있습니다. 상세 결과에서는 검색어가 포함된 문장의 앞뒤 문맥을 살펴볼 수 있습니다. 처음 화면에는 검색어가 포함된 문장의 앞뒤 1~2문장 정도가 제시되나, 그것보다 더 앞에 있는 문장이나 더 뒤에 있는 문장을 확인하고 싶은 경우에는 위아래 화살표 단추( )를 활용하여 이동이 가능합니다. 해당 문장이 포함된 이야기 자료 원문 전체를 살펴보고 싶은 경우에는 [원문 보기](#) 단추를 누르면 확인이 가능합니다.




 단추를 누르면 해당 문장을 음성으로 들을 수 있습니다.

1	밀반찬의 조리	조사 지역 경상북도 고령군	조사 연도 2007년	제보자 남 86세	▲
■ 조사자 그암 주로 이 마을, 이 마실에서너 해 먹는 그 주식언 주로 머 바하우, 바빔미까? (그러면 주로 이 마을, 이 마을에서는 해 먹는 그 주식은 주로 뭐 밥하고, 밥임니까?)					
<div>원문 보기</div>					
조사자  그암 주로 이 마을, 이 마실에서너 해 먹는 그 주식언 주로 머 바하우, 바빔미까? (그러면 주로 이 마을, 이 마을에서는 해 먹는 그 주식은 주로 뭐 밥하고, 밥임니까?)					
제보자  주로 밥이지, 머. (주로 밥이지, 뭐.)					

3-2. '이야기 자료 듣기'는 어떤 기능인가요?

'이야기 자료 듣기'에서는 원하는 조건에 맞는 이야기 자료를 찾아 듣고 전사 자료를 살펴볼 수 있습니다. '내용 찾기'와는 달리, 주제별 이야기 자료 전체를 한 번에 확인할 수 있어서 내용을 통째로 살펴보고 싶은 경우에 활용하기 적절합니다. 찾고자 하는 자료의 조건에 맞게 조사 지역, 조사 연도, 제보자 성별, 나이, 발화 주제를 적절히 설정한 후 '선택 조건으로 찾기' 단추를 누르면 아래와 같은 검색 결과가 나타납니다.

번호	지역	주제	제보자	조사연도	음성	전사
1	강원도 삼척시	마을 들여다 보기	남 76세	2004		 
2	강원도 삼척시	밭농사	남 76세	2004		 
3	강원도 삼척시	제보자의 출생과 성장	남 76세	2004		 
4	강원도 삼척시	밭농사	남 76세	2004		 
5	강원도 삼척시	논농사	남 76세	2004		 
6	강원도 삼척시	밭농사	남 76세	2004		 
7	강원도 삼척시	논농사	남 76세	2004		 
8	강원도 평창군	세시 풍속	남 79세	2008		 
9	강원도 평창군	전통 놀이	남 79세	2008		 
10	강원도 평창군	마을 들여다보기	남 79세	2008		 

검색 결과에서 원하는 이야기 자료를 고른 후  를 누르면 이야기 자료 전문을 제보자의 음성으로 들을 수 있습니다. 전사 자료를 살펴보고 싶은 경우에는  를 누르면 새 창으로 원문 전체가 뜹니다.  를 누르면 전사 자료를 내려받을 수 있습니다.

3-3. 이야기 자료 음성 파일을 내려받고 싶은데 가능한가요?

지역어 이야기 자료의 음성 파일은 내려받기가 되지 않습니다. 지역어 이야기 자료의 음성 파일이 필요하신 분들은 아래의 양식을 작성하여 ‘의견 제시’에 남겨 주시기 바랍니다. 담당자가 내용을 확인한 후 회원 가입할 때에 사용하신 전자 우편을 통해 연락드리도록 하겠습니다.

- * 자료 요청 양식
- 희망 자료: 지역어 이야기 자료
 - 희망하는 지역 및 연도
 - 발화 주제:

일러두기

‘지역어 이야기 자료’에서 제공되는 자료들의 경우, 전사 프로그램의 특성상 아래아 및 쌍아래아의 표기가 불가능합니다. 이에 제주 지역에서 발화되는 아래아 및 쌍아래아를 ‘ㄴ/’(아래아) 또는 ‘ㄴ/’(쌍아래아)로 표기하였으니, 이 점 참고해 주시기 바랍니다.